



GSG MP40

9MM P.A.K.

BEDIENUNGSANLEITUNG

D

INSTRUCTION MANUAL

ENG

Lesen Sie sich vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
Please read the instruction manual before use!

Technische Daten | Technical Data



System:	Gas-Signal	System:	Alarm & Signal
Kaliber:	9 mm P.A.K.	Caliber:	9 mm P.A.K.
Länge:	621,7 / 836,8 mm	Length:	24,48 / 32,94 in
Gewicht:	3.350 g	Weight:	7,39 lb
Breite:	75 mm	Width:	2,95 in
Höhe:	286 mm	Height:	11,26 in
Magazin:	25 Schuss	Magazine:	25 rounds

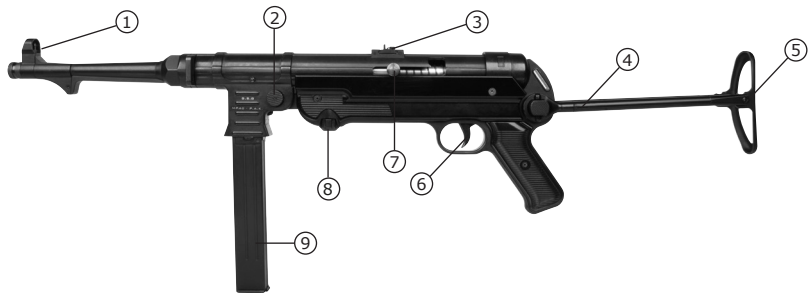
Lieferumfang:

- 1 x GSG MP40 P.A.K.
- 1 x Magazin
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Reinigungsbürste

Delivery includes:

- 1 x GSG MP40 P.A.K.
- 1 x Magazine
- 1 x Instruction manual
- 1 x Cleaning brush

Hauptbestandteile der Waffe | Main parts of the weapon



- 1 Korn
- 2 Magazinsicherung
- 3 Kimme
- 4 Klappschaft
- 5 Schulterstütze
- 6 Abzug
- 7 Spannhebel
- 8 Sicherungsknopf
- 9 Magazin

- 1 Front sight
- 2 Magazinebutton
- 3 Rear sight
- 4 Folding stock
- 5 Butt plate
- 6 Trigger
- 7 Charging handle
- 8 Knob safety
- 9 Magazine

Wichtig:

Lesen Sie sich vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch. Es ist Ihre Pflicht, sich an alle Regeln für Gebrauch und Besitz von Schreckschusswaffen zu halten. Nehmen Sie keinerlei Änderungen an Ihrer Waffe vor, da jegliche Änderungen unzulässig sind und die waffenrechtliche Einstufung beeinflussen können.

Important:

Prior to using your weapon for the first time, please read the instruction manual and the safety instructions carefully. It is your duty to comply with all the rules for the use and the possession of alarm weapons. Do not make any modifications to the weapon, as all modifications are inadmissible and may have an influence on the classification of the weapon.

Sicherheitshinweise | *Safety instructions*

Machen Sie sich unbedingt vor dem ersten Gebrauch mit der sicheren und richtigen Handhabung Ihrer Waffe vertraut. Bedenken Sie, dass bereits jede Berührung der Waffe als Handhabung verstanden wird. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der Waffe, wenn Sie unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen. Die in dieser Anleitung aufgeführten Gesetze gelten ausschließlich in der Bundesrepublik Deutschland. Bitte berücksichtigen Sie immer die jeweils gültigen Waffengesetze der unterschiedlichen Länder.

Get familiar with the safe and proper handling of your weapon before using it for the first time. Keep in mind that even touching the weapon is regarded as handling it. Avoid any contact with the weapon when you are under the influence of alcohol or medication. The laws listed in this manual apply to the Federal Republic of Germany only. Please always respect the current weapon laws of the different countries.

Erwerb & Besitz von Gas- & Signal-Waffen | *Purchase & ownership of alarm & signal weapons*

Der Erwerb und Besitz von Gas- und Signalwaffen, die der zugelassenen Bauart nach § 8 Beschussgesetz entsprechen und ein PTB-Zulassungszeichen tragen, und der dazugehörigen Munition ist in der BRD erlaubnisfrei ab 18 Jahren.

The purchase and possession of alarm and firing weapons complying with the approved type according to paragraph 8 of the German Weapons Act and marked with a PTB approval label and the respective ammunition does not require any permit for persons of 18 years of age and older in the Federal Republic of Germany.

Schießen mit Gas- & Signal Waffen I

Shooting with alarm & signal weapons

Jedes Schießen außerhalb von Schießständen ist erlaubnispflichtig.

Ausnahmen gemäß § 12 Abs. 4 WaffG-neu:

- a) Notwehr, Notstand
- b) Mit Signalwaffen bei Not- und Rettungsübungen
- c) Mit Schusswaffen aus denen nur Kartuschenmunition verschossen werden kann
 - (1) durch Mitwirkende an Theateraufführungen und diesen gleich zu achtende Vorführungen,
 - (2) zum Vertreiben von Vögeln in landwirtschaftlichen Betrieben
- d) Im befriedeten Besitztum – mit Genehmigung des Inhabers des Hausrechtes – mit Schusswaffen, aus denen nur Kartuschenmunition verschossen werden kann,
- e) Mit Schreckschuss- oder Signalwaffen zur Abgabe von Start- oder Beendigungszeichen im Auftrag der Veranstalter bei Sportveranstaltungen, wenn optische oder akustische Signalgebung erforderlich ist.
- f) Das Abschießen von pyrotechnischer Munition zu Silvester vom eigenen befriedeten Besitztum oder vom befriedeten Besitztum eines anderen mit Zustimmung des Inhabers des Hausrechts ist frei von waffenrechtlichen Vorgaben zulässig, wenn es den Vorgaben der Verwendersicherheit (also Schießen senkrecht nach oben, nicht in der Nähe von leicht brennbaren Objekten, usw.) entspricht. Der Transport der Waffe zum Silvesterschießen von Ort zu Ort ist erlaubnisfrei, wenn die Waffe nicht schuss- und zugriffsbereit transportiert wird, also ohne „Kleinen Waffenschein“.

Any shooting outside of shooting ranges requires a permit.

Exceptions pursuant to paragraph 12 section 4 WaffG - new:

- a) *Self-defence, state of emergency*
- b) *With signal weapons for emergency and rescue exercises*
- c) *With firearms able to fire cartridge ammunition only may be fired*
 - (1) *by participants of theatre performances and similar events,*
 - (2) *to scare away birds from agricultural businesses*
- d) *on enclosed property - with permission of the owner of the property - with firearms able to fire cartridge ammunition only,*
- e) *With alarm or signal firing weapons to fire off start or stop signs on behalf of the organisers at sports events, if optical or acoustic signalling is required.*
- f) *Firing off pyrotechnic ammunition on New Year's Eve from your own enclosed private property or the enclosed property of another person with the owner's consent is exempted from requiring permits for weapons, if the requirements concerning the safety of the users (i.e. firing vertically upwards and not in the vicinity of highly inflammable objects, etc.) is complied with.*
The transport of the weapon for the New Year's Eve event from one place to the other does not require any permit, if the weapon is transported in a way that it cannot be fired off and is not accessible, in that case no "limited weapon licence is required (kleiner Waffenschein)".

Sicherer Umgang mit der Waffe I

Safe handling and use of the alarm & signal weapons

- Behandeln Sie die Waffe immer so, als wäre sie geladen.
 - Sichern Sie die Waffe bei jedem Ladevorgang, um eine ungewollte Schussabgabe zu verhindern.
 - Legen Sie den Finger nur zur Schussabgabe an den Abzug.
 - Verwenden Sie ausschließlich für diese Waffe vorgesehene und zugelassene Munition (9mm P.A.K. mit CIP Zulassung).
 - Richten Sie die Waffe niemals auf Menschen oder Tiere.
 - Halten Sie die Mündung der Waffe zu jeder Zeit in eine sichere Richtung, in der sich weder Menschen oder Tiere befinden, noch Gegenstände, die beschädigt werden könnten. Stellen Sie sicher, dass Sie auch beim Stolpern oder Stürzen niemals die Kontrolle über die Richtung der Mündung verlieren.
 - Transportieren oder übernehmen Sie niemals eine geladene Waffe von einer anderen Person. Laden Sie die Waffe lediglich zum Schießen.
 - Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand und übergeben Sie lediglich ungeladene Waffen an andere Personen, die mindestens 18 Jahre alt sind und sich mit der sicheren und richtigen Handhabung auskennen.
 - Bewahren Sie die Waffe stets ungeladen und getrennt von der Munition auf. Stellen Sie sicher, dass sich keine Unbefugten (Kinder, ungeschulte oder minderjährige Personen) unerlaubten Zugriff verschaffen können.
 - Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille und ein Gehörschutz getragen werden.
 - Veränderungen oder Reparaturen dürfen ausschließlich von fachkundigen Firmen oder von autorisierten Büchsenmachern durchgeführt werden.
-
- *Always handle the weapon as if it were loaded.*
 - *Secure the weapon during any loading process to prevent an accidental shot.*
 - *Put the finger on the trigger only to fire the weapon.*
 - *Use appropriate ammunition which is approved for this weapon only (9mm P.A.K. with CIP permit).*
 - *Never point the weapon at people or animals.*
 - *Always keep the muzzle of the weapon in a safe direction where neither humans nor animals are present nor objects that might be damaged. Make sure that you never lose control of the direction of the muzzle, even when stumbling or falling.*
 - *Never transport or take over a weapon from someone which has been loaded by someone else. Load the weapon only to fire it.*
 - *Never leave a loaded weapon anywhere and pass on unloaded weapons only to other people who are at least 18 years old and who are familiar with the safe and proper handling of the weapon.*
 - *Always keep the weapon unloaded and separate from its ammunition. Make sure that no unauthorized persons (children, minors or untrained persons) have unauthorized access to the weapon.*
 - *For safety reasons, safety glasses and hearing protection should be worn when shooting.*
 - *Modifications or repairs should be done by authorized companies or authorized gunsmiths only.*

Führen von Gas- & Signal-Waffen I *Operating alarm & signal weapons*

Nur, wer die tatsächliche Gewalt über Gas- und Signalwaffen außerhalb der eigenen Wohnung, Geschäftsräume oder des eigenen befriedeten Besitztums ausüben will (führen), bedarf einer behördlichen Erlaubnis – kleiner Waffenschein – (§10 Abs. 4 Satz 4 i. V. m. Anlage 2 Abschnitt 2 Unterabschnitt 3 Nr. 2 und 2.1 WaffG-neu). Für den Transport von Gas- und Signalwaffen, die weder schuss- noch zugriffsbereit sind, bedarf es keines kleinen Waffenscheins (z. B. Transport zum Büchsenmacher).

Der kleine Waffenschein wird auf Antrag von der örtlich zuständigen Waffenbehörde erteilt, wenn der Antragsteller zuverlässig ist und die persönliche Eignung besitzt. Wer mit Gas- und Signalwaffen nur in seiner eigenen Wohnung, eigenen Geschäftsräumen oder des eigenen befriedeten Besitztums umgehen will, braucht keine Erlaubnis.

Only those persons wanting to exercise the actual control of alarm and signal weapons outside their own homes, business premises or the own enclosed property (carry a weapon), will require an official permit – a limited weapon licence - (paragraph 10, section 4, phrase 4 in connection with Annex 2 section 2 subsection 3 Nos. 2 and 2.1 WaffG - new). For the transport of alarm and signal weapons which are neither ready for firing nor readily accessible, no limited weapon license is required (e.g. for transport to the gunsmith).

The limited weapon licence is granted upon request by the competent local weapon authorities, if the applicant is reliable and has the personal suitability.

Anyone using alarm and signal weapons only in his own home, business premises or his/her own enclosed property does not need any permit.

Reinigung & Pflege I *Cleaning & care*

Reinigen Sie den Lauf, das Kartuschenlager, den Stoßboden, den Schlitten und die Magazinlippen mit Waffenöl, der Reinigungsbürste und einem weichen Tuch. Verhindern Sie dabei, dass Öl in den Lauf gelangt. Benutzen Sie zur Reinigung niemals harte Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel. Reinigen Sie die Waffe nach jedem Gebrauch.

Clean the barrel, the cartridge bearing, the breechblock, the slideblock and the magazine lips with weapon oil, a cleaning brush and a soft cloth. Make sure that no oil gets into the barrel. Never use any hard objects or aggressive cleaning agents for cleaning. Clean the weapon every time after using it.

Reparatur | Maintenance

Stellen Sie sicher, dass die Waffe nur von fachkundigen Büchsenmachern oder von autorisierten Fachhändlern repariert wird. Eine nicht einwandfrei funktionierende Waffe ist sehr gefährlich und sollte umgehend einem Büchsenmacher oder Fachhändler zur Überprüfung übergeben werden. Ein falscher Zusammenbau kann zu erheblichen und gefährlichen Funktionsstörungen führen.

Make sure that the weapon is repaired by qualified gunsmiths or authorized dealer only. A weapon which does not function properly is very dangerous and should be taken to a gunsmith or dealer for inspection immediately. Incorrect assembly may result in significant and dangerous malfunctions.

Sicherung | Safety



An der Unterseite der Waffe befindet sich der Sicherungsknopf. Steht dieser mit den Pfeilen in Laufrichtung ist die Waffe entsichert und schußbereit. Bei Stellung quer zur Laufrichtung ist die Waffe gesichert und ein Betätigen des Abzuges ist nicht möglich.

The safety button is located at the bottom of the weapon. If the arrows point in the direction of the barrel, the weapon is unlocked and ready to fire. If the arrows point crosswise to the direction of the barrel, the weapon is secured and the trigger cannot be pulled.

Ladevorgang | Loading



Entnehmen Sie das Magazin aus der Waffe. Drücken Sie dafür die Magazinsicherung auf der linken Seite der Waffe (1). Entnehmen Sie nun das Magazin aus der Waffe (2) und achten Sie darauf, dass es nicht zu Boden fällt.

Zum Laden der Magazine liegt der Waffe eine Magazinladehilfe bei. Diese erleichtert den Ladevorgang enorm. Zum Laden wird diese auf das Magazin gesteckt und herunter gedrückt. Jetzt kann eine Kartusche im Magazin vorpositioniert werden.

Nach der Vorpositionierung der Kartusche muss die Ladehilfe wieder nach oben geführt werden und die Kartusche kann bis auf Endlage ins Magazin geschoben werden.

Dieser Vorgang wird wiederholt bis 25 Kartuschen in das Magazin geladen wurden.

Stecken Sie das volle Magazin wieder in die Waffe, bis Sie ein „Klick-Geräusch“ hören (3).

Push the magazine button on the left side of the weapon (1) and remove the magazine (2). Take care that the magazine does not fall down to the ground.

To load the magazine, the weapon comes with a magazine loading tool. This tool simplifies the loading of the magazine enormously. To load the weapon, the tool is placed on the magazine and pressed down. Now a cartridge can be pre-positioned in the magazine. After pre-positioning the cartridge, the loading tool must be moved upwards again and the cartridge may be inserted in the magazine and moved to its final position between the magazine lips.

This process is repeated until up to 25 cartridges have been loaded in the magazine. Put the loaded magazine back into the weapon until you hear a „Click“ (3)

Make sure that the magazine is well hold in place.

Entladen & Entspannen | *Unloading & decocking*



Wenn der letzte Schuss abgefeuert wurde, bleibt der Verschluss durch den eingebauten Verschlussfanghebel offen stehen. Durch Ersetzen des leeren Magazins gegen ein geladenes und das nach hinten ziehen des Spannhelbs (1), wird eine neue Kartusche dem Kartuschenlager zugeführt und die Waffe ist wieder schußbereit.

Zum manuellen Entladen der Waffe muss der Spannhelb nach hinten gezogen werden (2). Beim Öffnen des Verschlusses (3) wirft die Auszieherkralle die geladene Kartusche aus und der Spannhelb kann senkrecht arretiert werden (4).

When the last shot has been fired, the bolt will remain open due to the built-in bolt catch lever. By replacing the empty magazine against a loaded one and by pulling the bolt catch lever backwards (1), a new cartridge is fed into the cartridge bearing and the weapon is ready to shoot again.

To manually unload the weapon, the bolt catch must be pulled backwards (2). When opening the bolt (3), the extractor claw throws out the loaded cartridge and the bolt catch can be locked vertically (4).

Schießen | *Firing*

Laden Sie ein volles Magazin in die Waffe und führen Sie eine Kartusche durch Schließen des Verschlusses zu. Zum Schießen muss die Waffe entsichert und der Verschluss vollständig geschlossen sein. Wird nun der Abzug betätigt, gibt die Waffe einen Schuss ab und wirft die leere Kartusche aus. Der Verschlussblock führt die nächste Kartusche zu und erneut kann ein Schuss abgegeben werden. Dieser Vorgang kann wiederholt werden, bis das Magazin geleert wurde und der Verschluss gefangen wird.

Load the weapon with a full magazine and insert a cartridge by closing. To fire, the weapon must be unlocked and the lock must be completely closed. When the trigger is pulled, the weapon fires a shot and ejects the empty case. The breech block introduces the next cartridge and once again a shot can be fired. This process may be repeated until the magazine has been emptied and the lock is caught.

Demontage | Disassembly



Zum Demontieren lösen Sie die Madenschraube am Außengehäuse (1) und entnehmen diese (2). Nun kann das Griffstück nach hinten abgezogen werden und der Federanschlag sowie die Verschlussfeder entnommen werden (3). Nach Entfernen des Spannhebels (4) kann der Verschlussblock zur Reinigung entnommen werden (5).

To disassemble the weapon, loosen the grub screw on the outer housing (1) and remove it (2). Then the lower can be pulled off towards the back and the spring stop as well as the recoil spring can be removed (3). After removing the boltlever (4), the boltblock can be removed for cleaning (5).

Gewährleistung | *Warranty*

Falls ein Defekt auftritt, welcher nicht auf Eigenverschulden zurückzuführen ist, repariert oder ersetzt Ihnen die Firma German Sport Guns GmbH Ihre Waffe, innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes, kostenlos. Setzen Sie sich diesbezüglich mit einem autorisierten Händler in Verbindung. Dieser benötigt eine detaillierte Beschreibung des Defektes und den Kaufbeleg Ihrer Waffe. Legen Sie der Waffe 5 - 10 verschossene Kartuschen mit bei.

Die Schreckschusswaffen werden von der Firma German Sport Guns GmbH gemäß dem deutschen Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma German Sport Guns GmbH hergestellt. Wir übernehmen keine Haftung, falls dem Käufer/Besitzer juristische Schwierigkeiten entstehen.

If a defect occurs which is not attributed to a person's own fault, German Sport Guns GmbH will repair or replace your weapon free of charge within the statutory period. Please contact an authorized dealer in this regard. This dealer will require a detailed description of the defect and the proof of purchase of your weapon. The alarm and signal weapons are manufactured by German Sport Guns GmbH in accordance with German Federal law, the CIP regulations and the technical know-how of German Sport Guns GmbH. We assume no liability, if legal difficulties arise for the purchaser/owner.

It shall be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.



GERMAN SPORT GUNS

GERMAN SPORT GUNS GMBH
OESTERWEG 21
D-59469 ENSE-HÖINGEN

TEL.: +49 (0) 2938 97839-0
FAX: +49 (0) 2938 97890-31

INFO@GERMANSPORTGUNS.DE
WWW.GERMANSPORTGUNS.DE